



C/46/19

ORIGINAL: englisch

DATUM: 8. März 2013

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

DER RAT**Sechsvierzigste ordentliche Tagung
Genf, 1. November 2012**

BERICHT

*vom Rat angenommen*Eröffnung der Tagung

- *1. Der Rat des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzensorten (UPOV) hielt seine sechsvierzigste ordentliche Tagung am 1. November 2012 in Genf unter dem Vorsitz von Herrn Choi Keun-Jin (Republik Korea), Präsident des Rates, ab.
- *2. Die Teilnehmerliste ist der Anlage I dieses Berichts zu entnehmen.
- *3. Die Tagung wurde vom Präsident eröffnet, der die Teilnehmer begrüßte.
- *4. Der Präsident informierte den Rat darüber, daß Frankreich seine Urkunde zur Ratifizierung der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens am 27. April 2012 hinterlegt habe und am 27. Mai 2012 durch diese Akte gebunden wurde. Überdies informierte er den Rat, daß Panama seine Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens am 22. Oktober 2012 hinterlegt habe und am 22. November 2012 durch diese Akte gebunden werde.
5. Der Rat nahm den Beitrag der Delegation Panamas zur Kenntnis, der in der Anlage II dieses Berichts wiedergegeben ist.
- *6. Der Stellvertretende Generalsekretär stellte Herrn Ben Rivoire, französischer Staatsbürger, und Herrn Leontino Taveira, brasilianischer Staatsbürger, vor, die dem Verbandsbüro im Mai 2012 als Berater beitraten.
- *7. Der Rat traf unter jedem entsprechenden Tagesordnungspunkt die nachstehend aufgezeichneten Entscheidungen.
- *8. Der Entwurf des detaillierten Berichts über die Tagung wird dem Rat auf dem Schriftweg zur Annahme vorgelegt werden.

Annahme der Tagesordnung

9. Der Vertreter der Internationalen Gemeinschaft der Züchter vegetativ vermehrbare Zier- und Obstpflanzen (CIOPORA) berichtete, daß CIOPORA den Präsidenten und den Stellvertretenden Präsidenten des Rates und das Verbandsbüro mit Schreiben vom 24. Oktober 2012 über eine starke Erhöhung der Gebühren für Züchterrechte in Ecuador informiert habe. Er war der Ansicht, daß diese Angelegenheit in

* Die mit einem Sternchen versehenen Absätze sind dem Bericht über die Entscheidungen (Dokument C/46/18) entnommen.

Punkt 14 der Tagesordnung „Lage auf dem Gebiet der Verwaltung, der Gesetzgebung und der Technik“ aufgenommen werden könnte. Der Vertreter der CIOFORA äußerte die Ansicht, daß solch eine starke Anhebung der Gebühren das TRIPS-Abkommen verletze und unter Umständen gegen die Akte von 1991 und die Akte von 1978 des UPOV-Übereinkommens verstoße.

10. Der Rat nahm den Beitrag des Vertreters der CIOFORA zur Kenntnis.

*11. Der Rat nahm den revidierten Entwurf der Tagesordnung, wie in Dokument C/46/1 Rev. dargelegt, an, nachdem das Dokument C/45/7 Rev. unter Tagesordnungspunkt 14 b) hinzugefügt worden war.

Prüfung der Vereinbarkeit des Gesetzentwurfs Ghanas über Pflanzenzüchter mit der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens

*12. Der Rat prüfte das Dokument C/46/14.

*13. Der Rat beschloß:

a) von der Analyse in Dokument C/46/14 und den folgenden, von der Delegation Ghanas vorgeschlagenen Änderungen des Gesetzentwurfs Ghanas über Pflanzenzüchter (Gesetzentwurf) Kenntnis zu nehmen:

- i) die Entfernung des Begriffes „endgültig“ in Artikel 15 Absatz 2;
- ii) den Ersatz der Begriffe „*Plant Breeders Advisory Committee*“ durch „*Plant Breeders Technical Committee*“ in Artikel 30; und
- iii) die Entfernung des Begriffes „seed“ in Artikel 43 Buchstabe g

b) eine positive Entscheidung im Hinblick auf die Vereinbarkeit des Gesetzentwurfes mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen zu treffen, welche es Ghana erlaubt, seine Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 zu hinterlegen, sobald der Gesetzentwurf gemäß den Empfehlungen in den Absätzen 10, 18 und 24 des Dokuments C/46/14 und in dem oben angeführten Unterabsatz a) ohne zusätzliche Änderungen abgeändert wurde und der abgeänderte Gesetzentwurf angenommen und das Gesetz in Kraft getreten ist; und

c) den Generalsekretär zu ermächtigen, die Regierung der Republik Ghana von dieser Entscheidung zu unterrichten.

*14. Die Delegation Ghanas dankte dem Rat für die positive Entscheidung über die Vereinbarkeit des Gesetzentwurfs Ghanas über Pflanzenzüchter mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens. Die Delegation bekundete ihre Freude darüber, daß Ghana bald Verbandsmitglied sein werde.

Prüfung der Vereinbarkeit des Gesetzentwurfs der Vereinigten Republik Tansania über Pflanzenzüchterrechte mit der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens

*15. Der Rat prüfte das Dokument C/46/15.

*16. Der Rat beschloß:

a) von der Analyse in Dokument C/46/15 Kenntnis zu nehmen sowie von der Tatsache, daß das Gesetz Kontinentaltansanias über Pflanzenzüchterrechte (Gesetzentwurf) in Artikel 2 den Text „*Ministry means Ministry responsible for agriculture*“, enthalten werde;

b) vorbehaltlich der Aufnahme in den Gesetzentwurf (vergleiche Anlage II des Dokuments C/46/15) der Änderungen des Ministers (vergleiche Anlage III des Dokuments C/46/15), wie in den Absätzen 14, 16, 18, 24, 26, 28, 33, 36, 40, 42 und 43 des Dokuments C/46/15 dargelegt, die empfohlenen Änderungen in den Absätzen 22 und 34 des Dokuments C/46/15 sowie im oben angeführten Unterabsatz a), und die folgenden, mit der Delegation der Vereinigten Republik Tansania in den Artikeln 14, 22 Absätze 1) und 4) des Gesetzentwurfs vereinbarten Vorschläge:

„14.-1) Die Sorte wird als neu angesehen, wenn zum Zeitpunkt der Antragstellung auf die Erteilung eines Züchterrechts Vermehrungsmaterial oder Erntegut der Sorte

- a) im Hoheitsgebiet der Vereinigten Republik Tansanias nicht früher als ein Jahr vor Einreichung des Antrages;
- b) in einem anderen Hoheitsgebiet als dem der Vereinigten Republik Tansanias, ~~in dem der Antrag eingereicht worden ist~~
 - i) nicht früher als vier Jahre; oder
 - ii) im Fall von Bäumen und Reben nicht früher als sechs Jahre

durch den Züchter oder mit seiner Zustimmung zum Zwecke der Auswertung der Sorte nicht verkauft oder auf andere Weise an andere abgegeben wurde.“

„22.-1) Hat der Züchter für eine Sorte einen Antrag auf Schutz in einem Mitglied einer sich mit Pflanzenzüchterrechtsangelegenheiten befassenden internationalen Organisation, der Tansania angehört, ordnungsgemäß eingereicht, so genießt er während einer Frist von maximal 12 Monaten ein Prioritätsrecht. Diese Frist beginnt ~~die~~ am Tage nach der Einreichung des ersten Antrags beginnt. Der Tag ~~Das Datum~~ der Antragstellung wird in diese Periode ~~den späteren Antrag~~ nicht miteingerechnet.

[...]

4) Dem Antragsteller steht eine Frist von zwei Jahren nach Ablauf der Prioritätsfrist, oder eine Frist von sechs Monaten, wenn der erste Antrag zurückgewiesen oder zurückgenommen worden ist, zur Verfügung, um dem Registerbeamten jegliche erforderliche Auskunft und Unterlage sowie das erforderliche Material gemäß den Anforderungen dieser Akte vorzulegen.“

und ohne zusätzliche Änderungen eine positive Entscheidung im Hinblick auf die Vereinbarkeit des Gesetzentwurfs Kontinentaltansanias über Pflanzenzüchterrechte mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen zu treffen;

- c) zur Kenntnis zu nehmen, daß die Annahme des Gesetzentwurfs für Kontinentaltansania und des Gesetzentwurfs für Sansibar erforderlich sind, um die Züchterrechte des gesamten Hoheitsgebietes der Vereinigten Republik Tansania abzudecken;
- d) zur Kenntnis zu nehmen, daß die Regierung der Vereinigten Republik Tansania beabsichtigt, den Gesetzentwurf oder das angenommene Gesetz für Sansibar zu einem späteren Zeitpunkt zur Prüfung durch den Rat vorzulegen;
- e) die Regierung der Vereinigten Republik Tansania darüber zu informieren, daß ihre Beitrittsurkunde im Anschluß an eine positive Entscheidung über die Gesetze Kontinentaltansanias und Sansibars durch den Rat hinterlegt werden kann; und
- f) den Generalsekretär zu ermächtigen, die Regierung der Vereinigten Republik Tansania von dieser Entscheidung zu unterrichten.

*17. Die Delegation der Vereinigten Republik Tansania dankte dem Rat für die positive Entscheidung über die Vereinbarkeit des Gesetzentwurfs von Kontinentaltansania über Pflanzenzüchterrechte mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens. Die Delegation informierte den Rat, daß die Regierung der Vereinigten Republik Tansania beabsichtige, den Gesetzentwurf für Sansibar zur Prüfung durch den Rat im Jahr 2013 vorzulegen.

Bericht des Präsidenten über die Arbeit der vierundachtzigsten Tagung des Beratenden Ausschusses; gegebenenfalls Annahme von Empfehlungen, die dieser Ausschuß ausgearbeitet hat

*18. Der Rat nahm die Arbeit des Beratenden Ausschusses auf seiner vierundachtzigsten Tagung, wie in Dokument C/46/16 dargelegt, zur Kenntnis.

Annahme von Dokumenten

*19. Der Rat prüfte das Dokument C/46/13.

a) TGP-Dokumente:

TGP/12/2 *Anleitung zu bestimmten physiologischen Merkmalen (Überarbeitung)*
(Dokument TGP/12/2 Draft 3)

*20. Der Rat nahm die Überarbeitung von Dokument TGP/12 „Anleitung zu bestimmten physiologischen Merkmalen“ (Dokument TGP/12/2) auf der Grundlage von Dokument TGP/12/2 Draft 3 an.

TGP/0/5 *Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe (Überarbeitung)*
(Dokument TGP/0/5 Draft 1)

*21. Der Rat nahm die Überarbeitung von Dokument TGP/0 „Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“ (Dokument TGP/0/5) auf Grundlage von Dokument TGP/0/5 Draft 1 an.

b) Informationsdokumente:

UPOV/INF/12/4 *Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen*
(Überarbeitung) (Dokument C/46/13, Anlage)

*22. Der Rat nahm die Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/12 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“ (Dokument UPOV/INF/12/4) auf der Grundlage der Änderungen an Dokument UPOV/INF/12/3, wie in der Anlage von Dokument C/46/13 dargelegt, an.

UPOV/INF/19/1 *Regeln für die Erteilung des Beobachterstatus an Staaten, zwischenstaatliche*
Organisationen und internationale Nichtregierungsorganisationen bei
UPOV-Organen (Überarbeitung) (Dokument UPOV/INF/19/1 Draft 2)

23. Der Vertreter der Vereinigung für Pflanzenzüchtung zum Nutzen der Gesellschaft (APBREBES) rief in Erinnerung, daß APBREBES eine vergleichende Analyse bezüglich der Regeln betreffend Beobachter bei ausgewählten internationalen Organisationen eingereicht und die Ansicht der APBREBES in vorhergehenden Ratstagungen dargelegt habe. Er merkte an, daß UPOV kürzlich mehrere Verbesserungen im Hinblick auf den Zugang zu Dokumenten gemacht habe, war allerdings der Ansicht, daß die neuen Regeln für Beobachter, die derzeit vom Rat geprüften würden, enttäuschend seien. Er berichtete, daß die Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO) und das Übereinkommen über die biologische Vielfalt (CBD) freiwillige Fonds eingerichtet und Anpassungen des Standardverfahrens für Tagungen durchgeführt hätten, um die Beteiligung von Gruppen, die indigene Völker und lokale Gemeinschaften vertreten, zu fördern. Er äußerte, daß APBREBES gehofft habe, daß im Zuge der Überarbeitung Regeln eingeführt würden, die mehr in Einklang mit internationalen Good Governance-Grundsätzen, einschließlich Transparenz und Teilnahme von Beobachtern an Tagungen des Beratenden Ausschusses, stünden. Er kommentierte insbesondere zwei Änderungen: Erstens müßten Organisationen, die Beobachterstatus in den Technischen Arbeitsgruppen (TWP) beantragen, ihre technische Kompetenz nachweisen und Entscheidungsgrundlage sei dabei die Satzung der Organisation. Er vertrat die Ansicht, daß das ein unnötiges zusätzliches Hindernis sei. Zweitens merkte er an, daß die vorgeschlagenen Regeln folgenden neuen Absatz 4 enthielten: „Im Fall einer internationalen Nichtregierungsorganisation, die mehrere Koordinationseinheiten umfaßt, wird nur einer Einheit pro Organisation Beobachterstatus erteilt.“ Er sagte, daß es nicht viele internationale Nichtregierungsorganisationen gebe, die in ihren Strukturen die Bezeichnung regionale Koordinationseinheiten benutzten. Er habe lediglich eine gefunden: La Via Campesina. Er merkte an, daß die Europäische Koordination Via Campesina (ECVC) Beobachterstatus bei UPOV-Gremien habe und er sich frage, ob mit Absatz 4 lediglich das Ziel verfolgt werde, zu verhindern, daß auch weitere Koordinationseinheiten von La Via Campesina Beobachterstatus bei der UPOV erhalten. Falls das Ziel der neuen Regel darin bestehe, eine Doppelvertretung zu verhindern, so sei er überrascht, daß diese neue Formulierung anscheinend auf Landwirteorganisationen abziele, die seiner Ansicht nach unterrepräsentiert seien. Falls der Rat sich Sorgen um Überrepräsentation mache, so vertrete er die Meinung, daß das Problem bei der Saatgutindustrie liege. Er meinte, daß einige Unternehmen mehrfach vertreten seien, zum Beispiel durch die Mitgliedschaft bei CropLife International, im Internationalen Saatgutverband (ISF), im Europäischen Saatgutverband (ESA), in CIOPORA und im Afrikanischen Saatgutverband (AFSTA). Er empfahl, die überarbeiteten Regeln für die Erteilung des Beobachterstatus nicht anzunehmen und sie auf Übereinstimmung mit den Standards anderer internationaler Gremien prüfen zu lassen.

*24. Der Rat nahm den Beitrag des Vertreters der Vereinigung für Pflanzenzüchtung zum Nutzen der Gesellschaft (APBREBES) zur Kenntnis.

*25. Der Rat nahm die Überarbeitung der Regeln für die Erteilung des Beobachterstatus an Staaten, zwischenstaatliche Organisationen und internationale Nichtregierungsorganisationen bei UPOV-Organen (Dokument UPOV/INF/19/1) auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF/19/1 Draft 2 an.

*26. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß das Dokument UPOV/INF/19/1 die Regeln für die Erteilung des Beobachterstatus an Staaten, zwischenstaatliche Organisationen und internationale Nichtregierungsorganisationen bei UPOV-Organen, wie in der Anlage von Dokument C/39/13 dargelegt, ersetze.

UPOV/INF/20/1 Regeln für den Zugang zu UPOV-Dokumenten (Überarbeitung)
(Dokument UPOV/INF/20/1 Draft 2)

*27. Der Rat nahm den Beitrag des Vertreters von APBREBES zur Kenntnis.

*28. Der Rat nahm die Überarbeitung der Regeln für den Zugang zu UPOV-Dokumenten (Dokument UPOV/INF/20/1) auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF/20/1 Draft 2 an.

*29. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß das Dokument UPOV/INF/20/1 die Regeln für den Zugang zu UPOV-Dokumenten, wie in der Anlage von Dokument C/39/13 dargelegt, ersetze.

UPOV/INF/21/1 Alternative Mechanismen zur Streitbeilegung
(Dokument UPOV/INF/21/1 Draft 1)

*30. Der Rat nahm das Dokument UPOV/INF/21/1 „Alternative Mechanismen zur Streitbeilegung“ auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF/21/1 Draft 1 an.

UPOV/INF-EXN/3 Liste der UPOV/INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe
(Überarbeitung) (Dokument UPOV/INF-EXN/3 Draft 1)

*31. Der Rat nahm die Überarbeitung von Dokument UPOV/INF-EXN „Liste der INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“ (Dokument UPOV/INF-EXN/3) auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF-EXN/3 Draft 1 an.

Jahresbericht des Generalsekretärs für 2011; Bericht über die Tätigkeiten in den ersten neun Monaten des Jahres 2012

*32. Der Rat nahm den Beitrag der Delegation Kenias hinsichtlich der Fortschritte bei der Gesetzgebung in bezug auf den Beitritt zur Akte von 1991 zur Kenntnis.

*33. Der Rat nahm den Beitrag des Vertreters der Afrikanischen Regionalorganisation für geistiges Eigentum (ARIPO) zur Kenntnis. Dieser berichtete über die aktuellsten Entwicklungen hinsichtlich des Entwurfes des ARIPO-Rechtsrahmens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen. Die Delegation informierte den Rat darüber, daß der Entwurf des Rechtsrahmens auf der sechszwanzigsten Tagung des ARIPO-Verwaltungsrates vom 26. bis 30. November 2012 in Sansibar, Vereinigte Republik Tansania, geprüft werde.

*34. Der Rat nahm den Bericht des Generalsekretärs über die Tätigkeiten des Verbandes im Jahr 2011 und den Ergebnisbewertungsbericht über die Rechnungsperiode 2010-2011, wie in Dokument C/46/2 dargelegt, zur Kenntnis.

*35. Der Rat nahm den Bericht über die Tätigkeiten des Verbandes in den ersten neun Monaten des Jahres 2012, wie in Dokument C/46/3 dargelegt, zur Kenntnis.

Finanzlage des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzenzüchtungen zum 31. Dezember 2011

*36. Der Rat billigte den Rechnungsabschluß für die Rechnungsperiode 2010-2011. Er nahm den Buchprüfungsbericht der Rechnungsperiode 2010-2011, wie in Dokument C/46/4, Anlage B dargelegt, zur Kenntnis und bedankte sich bei der Schweizer Regierung für ihre Unterstützung in diesem Zusammenhang.

Rückständige Beitragszahlungen zum 30. September 2012

*37. Der Rat nahm den Stand der Beitragszahlungen und Beteiligungen am Betriebsmittelfonds, wie in Dokument C/46/11 dargelegt, zur Kenntnis und nahm zur Kenntnis, daß Belarus, Italien, Marokko, Panama und Spanien aufgrund kürzlich getätigter Zahlungen keine Rückstände aufweisen.

Bericht über den Fortschritt der Arbeiten des Verwaltungs- und Rechtsausschusses

*38. Der Rat nahm die in Dokument C/46/9 und im mündlichen Bericht des Vorsitzenden des CAJ dargelegten Arbeiten im Rahmen der sechshundsechzigsten Tagung des CAJ zur Kenntnis, welche am 29. Oktober 2012 abgehalten wurde. Er billigte das im mündlichen Bericht des Vorsitzenden des CAJ dargelegte Arbeitsprogramm für die siebenundsechzigste Tagung des CAJ am 21. März 2013 (vergleiche Dokument CAJ/66/8 „Bericht über die Entschließungen“).

Bericht über den Fortschritt der Arbeiten des Technischen Ausschusses, der Technischen Arbeitsgruppen und der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren

*39. Der Rat nahm die Arbeiten des Technischen Ausschusses, der Technischen Arbeitsgruppen und der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren, wie in Dokument C/46/10 dargelegt, zur Kenntnis und billigte die in Dokument C/46/10 enthaltenen Arbeitsprogramme.

Tagungskalender für das Jahr 2013

*40. Der Rat nahm den Tagungskalender, wie in Dokument C/46/8 dargelegt, mit folgenden, im Dokument C/46/8 (Anlage II) durchzuführenden Änderungen an:

“JANUAR

Dienstag Mittwoch 9. und ~~Mittwoch~~ Donnerstag 10. Redaktionsausschuß”

Wahl einer neuen Präsidentin und eines neuen Vizepräsidenten des Rates

*41. Der Rat wählte, jeweils für eine Amtszeit von drei Jahren, die mit der neunundvierzigsten ordentlichen Tagung des Rates im Jahr 2015 endet:

- a) Frau Kitisri Sukhapinda (Vereinigte Staaten von Amerika), Präsidentin des Rates;
- b) Herrn Luis Salaices (Spanien), Vizepräsident des Rates.

*42. Der Rat sprach dem scheidenden Präsidenten, Herrn Choi Keun-Jin (Republik Korea), seinen Dank für die in seiner Amtszeit geleistete Arbeit aus.

Lage auf dem Gebiet der Gesetzgebung, der Verwaltung und der Technik

*43. Der Rat nahm den Beitrag der Delegation Kolumbiens zur Annahme des Gesetzes in bezug auf den Beitritt zur Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens zur Kenntnis.

*44. Der Rat prüfte die Dokumente C/46/12, C/46/5, C/46/6 und C/46/7. Er nahm zur Kenntnis, daß zu Dokument C/46/12 eine Ergänzung erstellt werde und daß eine Überarbeitung von Dokument C/45/7 betreffend die Statistiken für den Zeitraum 2006-2010 auf der UPOV-Website veröffentlicht wurde (Dokument C/45/7 Rev.).

Liste der in den Verbandsmitgliedern schutzfähigen Taxa

*45. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß aktuell insgesamt 53 Verbandsmitglieder alle Pflanzengattungen und -arten (im Jahr 2011 waren es 48) und 17 Verbandsmitglieder eine begrenzte Anzahl an Pflanzengattungen und -arten schützen.

Sortenschutzstatistik für den Zeitabschnitt 2007-2011

*46. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß es bei der Anzahl von Anträgen für Sortenschutz einen Anstieg von 5,2% gab (13 714 im Jahr 2011; 13 038 im Jahr 2010), wobei die Anzahl der Anträge von Ansässigen um 1,4% zurückging (8 813 im Jahr 2011; 8 937 im Jahr 2010) und die Anzahl der Anträge von Nichtansässigen um 19,5% zunahm (4 901 im Jahr 2011; 4 101 im Jahr 2010). Er nahm überdies zur Kenntnis, daß die Zahl der Anträge von Nichtansässigen und die Gesamtanzahl der Anträge ein Rekordniveau erreichten.

*47. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß die Anzahl von erteilten Schutztiteln von 11 115 im Jahr 2010 auf 10 065 im Jahr 2011 zurückging (Rückgang von 9,4%).

*48. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß im Jahr 2011 ein neues Rekordniveau bei der Anzahl von Schutztiteln in Kraft erreicht wurde (94 413 Schutztitel in Kraft), was einer Zunahme von 4,5% gegenüber dem Jahr 2010 (90 344) entspricht.

Zusammenarbeit bei der Prüfung neuer Pflanzensorten

*49. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß im Jahr 2012 für insgesamt 1 991 Pflanzengattungen und -arten Abkommen zwischen Verbandsmitgliedern zur Zusammenarbeit bei der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit gegenüber 1 990 im Jahr 2011 bestanden. Er nahm überdies zur Kenntnis, daß obwohl die Gesamtanzahl der Gattungen und Arten nicht signifikant anstieg, eine bedeutende Anzahl neuer Abkommen zur Zusammenarbeit innerhalb dieser Gattungen und Arten abgeschlossen wurde.

Pressemitteilung

*50. Der Rat prüfte und billigte den Entwurf einer Pressemitteilung, der am Schluß der sechsendvierzigsten ordentlichen Tagung verbreitet wurde (vergleiche Dokument C/46/17). Die vom Rat angenommene Pressemitteilung ist in Anlage III dieses Berichts wiedergegeben.

Ruhestand

51. Der Präsident merkte an, daß Herr Krieno Adriaan Fikkert (Niederlande) vor der nachfolgenden Tagung des Rates in den Ruhestand treten werde. Der Präsident dankte Herrn Fikkert im Namen des Rates für seinen Beitrag zur Arbeit des Verbandes und wünschte ihm einen langen und glücklichen Ruhestand.

52. Dieser Bericht ist auf schriftlichem Wege angenommen worden.

[Anlagen folgen]

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres/
in the alphabetical order of the names in French of the members/
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder/
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA



Hermann STÜRMER, Ministerialrat/Referatsleiter, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, Rochusstr. 1, 53123 Bonn
(tel.: +49-22899-5294180)



Udo VON KRÖCHER, Präsident, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, 30627 Hannover
(tel.: +49 511 9566 5603 fax: +49 511 9566 5904
e-mail: udo.vonkroecher@bundessortenamt.de)



Michael KÖLLER, Referent, Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, Wilhelmstrasse 54, 10117 Berlin
(tel.: +49 30 18529 4044 e-mail: Michael.Koeller@bmelv.bund.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA



Raimundo LAVIGNOLLE, A/C Dirección de Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Venezuela 162, Ciudad Autónoma de Buenos Aires C1095AAD
(tel.: + 54 11 3220 5424 e-mail: rlavignolle@inase.gov.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA



Doug WATERHOUSE, Chief, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, 47 Bowes Street, Phillip ACT 2606
(tel.: +61 2 6283 7981 fax: +61 2 6283 7999 e-mail:
doug.waterhouse@ipaustralia.gov.au)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS



Uladzimir BEINIA, Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Kazintsa str. 90/1, 220108 Minsk
(tel.: +375 17 212 7551 fax: +375 17 278 3530 e-mail: belsort@mail.ru)



Tatsiana SIAMASHKA (Mrs.), Deputy Director of DUS Testing, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, 90/1 Kazintsa str., 220108 Minsk
(tel.: +375 17 212 7551 fax: +375 17 278 3530 e-mail: tatianasotr@mail.ru)



Helen RABOUSHKO (Mrs.), Main Specialist of International Cooperation Department, State Inspection for testing and protection of plant varieties, Kazintsa Str., 90, 220108 Minsk
(tel.: +375172127551 fax: +375172783530 e-mail: belsort@mail.ru)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA



Françoise DE SCHUTTER (Mme), Attachée, Office belge de la Propriété intellectuelle (OPRI), Bruxelles
(tel.: 32 2 277 9555 e-mail: francoise.deschutter@economie.fgov.be)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) / BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) /
BOLIVIEN (PLURINATIONALER STAAT) / BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)



Sergio Rider ANDRADE CÁCERES, Director Nacional de Semillas del INIAF, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), Avenida 6 de agosto, Nro. 2170, Edificio Hoy, Mezanine, 4793 La Paz
(tel.: +591 2 2441153 fax: +591 2 2441153 e-mail: rideran@yahoo.es)



Freddy CABALLERO LEDEZMA, Responsable: Unidad de Fiscalización y Registros, Fiscalización y Registros de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), Capitán Ravelo No. 2329, Belisario Salinas, No. 490, 4793 La Paz
(tel.: +591 2 2441153 fax: +591 2 2441153 e-mail: calefred@yahoo.es)

Luis Fernando ROSALES LOZADA, Primer Secretario, Misión Permanente, 139, rue de Lausanne, 1202 Ginebra
(tel.: +41 22 908 0717 fax: +41 22 908 0722 e-mail: fernando.rosales@bluewin.ch)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL



Helcio CAMPOS BOTELHO, Director, Department of Intellectual Property and Agricultural Technology, Secretariat of Agricultural Development and Cooperativism, Ministério da Agricultura, Livestock and Food Supply, Esplanada dos Ministérios, Bloco 'D', Anexo A, Sala 233, Brasilia, D.F.70043-900
(tel.: +55 61 3218 5202 fax: +55 61 3321 4524 e-mail: helcio.botelho@agricultura.gov.br)



Luís Gustavo ASP PACHECO, Federal Agricultural Inspector, National Plant Variety Protection Office (SNPC), Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply, Esplanada dos Ministerios, Bloco 'D', Anexo A, sala 250, CEP 70043-900 Brasilia , D.F.
(tel.: +55 61 3218 2461 fax: +55 61 3224 2842 e-mail: luis.pacheco@agricultura.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ



Sandy MARSHALL (Ms.), Senior Policy Specialist, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 59 Camelot Drive, Ottawa Ontario K1A 0Y9
(tel.: +1 613 773 7134 fax: +1 613 773 7261 e-mail: sandy.marshall@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE



Jaime IBIETA S., Director, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Ministerio de Agricultura, Avda. Presidente Bulnes 140, piso 2, Santiago de Chile
(tel.: +56 2 345 1561 fax: +56 2 697 2179 e-mail: jaime.ibieta@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA



LV Bo, Director, Division of Variety Management, Bureau of Seed Management, Ministry of Agriculture, No. 11 Nongzhanguannanli, Beijing
(tel.: +86 10 59193150 fax: +86 10 59193142 e-mail: lvbo@agri.gov.cn)



Xiaohong YAO (Mrs.), Deputy Division Director, State Intellectual Property Office of P.R. China, International Cooperation Department SIPO, 6 Xitucheng Road Haiden District, 100088 Beijing
(tel.: +86 10 59193150 fax: +86 10 59193142 e-mail: yaoxiaohong@sipo.gov.cn)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA



Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Directora Técnica de Semillas, Dirección Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Carrera 41 No. 17-81, Piso 4°, Bogotá D.C.
(tel.: +57 1 3323700 fax: +57 1 3323700 e-mail: ana.diaz@ica.gov.co)

Catalina GAVIRIA BRAVO, Consejera Comercial, Misión de Colombia ante la OMC, Rue de lausanne 80-82, 1202 Ginebra

(tel.: +41 22 919 05 14 fax: +41 22 734 60 94 e-mail: catalina.gaviria@colombiaomc.ch)

Juan Camilo SARETZKI-FORERO, Primer Secretario, Misión Permanente de Colombia, Chemin Champ d'Anier 17-19, 1209 Ginebra

(tel.: 41 22 789 4718 fax: 41 22 791 0787 e-mail: juan.saretzki@cancilleria.gov.co)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA



Gerhard DENEKEN, Head, Department of Variety Testing, The Danish AgriFish Agency (NaturErhvervstyrelsen), Ministry of Food, Agriculture and Fisheries, Teglvaerksvej 10, Tystofte, DK-4230 Skaelskoer

(tel.: +45 5816 0601 fax: +45 58 160606 e-mail: gde@naturerhverv.dk)



Antonio ATAZ, Adviser to the Presidency of the European Union, Council of the European Union, Brussels

(tel.: +32 2 281 4964 fax: +32 2 281 6198 e-mail: antonio.ataz@consilium.europa.eu)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA



Luis SALAICES, Jefe de Área del Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, Calle Alfonso XII, No. 62, 2a Planta, E-28014 Madrid

(tel.: +34 91 3476712 fax: +34 91 3476703 e-mail: luis.salaices@magrama.es)

José Ignacio CONTRERAS, Consejero, Misión Permanente, 53, avenue Blanc, 1202 Ginebra

(tel.: +41 22 909 2830 fax: +41 22 738 4537 e-mail: ignacio.contreras@ties.itu.int)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA



Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Agriculture, 39/41 Lai Street, EE-15056 Tallinn

(tel.: +372 625 6507 fax: +372 625 6200 e-mail: renata.tsaturjan@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA /
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA



Kitisi SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and External Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Madison Building, West Wing, 600 Dulany Street, MDW 10A30, Alexandria VA 22313
(tel.: +1 571 272 9300 fax: + 1 571 273 0085 e-mail: kitisi.sukhapinda@uspto.gov)



Paul M. ZANKOWSKI, Commissioner, Plant Variety Protection Office, United States Department of Agriculture (USDA), National Agricultural Library (NAL), 10301, Baltimore Ave., Beltsville MD 20705
(tel.: +1 301 504 5518 fax: +1 301 504 5291 e-mail: paul.zankowski@ams.usda.gov)



Minna MOEZIE (Ms.), Patent Attorney, Office of External Affairs, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), U.S. Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria VA 22313-1450
(tel.: +1 571 272 9300 fax: +1 571 273 0085 e-mail: minna.moezie@uspto.gov)



Ruihong GUO, Associate Administrator, Agricultural Marketing Service, 1400 Independence Avenue, SW, Room 3071, Washington D.C. D.C.
(tel.: 202 720 5115 fax: 202 720 8477 e-mail: ruihong.guo@ams.usda.gov)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA



Mlle Virginie BERTOUX, Ingénieur GEVES, Instance nationale des obtentions végétales (INO), Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), 25 Rue Georges Morel, CS 90024
(tel.: +33 2 41 22 86 49 fax: +33 2 41 22 86 01 e-mail: virginie.bertoux@geves.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA



Ágnes Gyözöné SZENCI (Mrs.), Senior Chief Advisor, Agricultural Department, Ministry of Agriculture and Rural Development, Kossuth Tér. 11, H-1055 Budapest, Pf. 1
(tel.: +36 1 7953826 fax: +36 1 7950498 e-mail: gyozone.szenci@vm.gov.hu)



Szabolcs FARKAS, Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), 2, Garibaldi utca, H-1054 Budapest
(tel.: +36 1 4745902 fax: +36 1 474 5596 e-mail: szabolcs.farkas@hipo.gov.hu)



Katalin MIKLÓ (Ms.), Head, Agriculture and Plant Variety Protection Section, Hungarian Intellectual Property Office, Garibaldi U. 2., H-1054 Budapest
(tel.: 36 1 474 5898 fax: 36 1 474 5850 e-mail: katalin.miklo@hipo.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA



Donal COLEMAN, Controller of Plant Breeders' Rights, Department of Agriculture, National Crops Centre, Backweston Farm, Leixlip, Co. Kildare
(tel.: +353 1 630 2902 fax: +353 1 628 0634 e-mail: donal.coleman@agriculture.gov.ie)

ISLANDE / ICELAND / ISLAND / ISLANDIA



Thorsteinn TÓMASSON, Director, Agricultural Research Institute, Ministry of Fisheries and Agriculture, Skulagata 4, IS-150 Reykjavik
(tel.: +354 545 8352 fax: +354 552 1160 e-mail: thorsteinn.tomasson@slr.stjr.is)

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL



Omar ZEIDAN, Chairman of PBR Council, Deputy Director Extension Services, Ministry of Agriculture, P.O. Box 28, Beit-Dagan 50250
(tel.: +972 3 9485948 fax: +972 3 9485668 e-mail: ozaidan@shaham.moag.gov.il)

Michal GOLDMAN (Mrs.), Registrar, Plant Breeder's Rights Council, Ministry of Agriculture, P.O. Box 30, Beit-Dagan 50250
(tel.: +972 3 9485902 fax: +972 3 9485903 e-mail: michalg@moag.gov.il)

ITALIE / ITALY / ITALIEN / ITALIA

Tiberio SCHMIDLIN, First Secretary, Permanent Mission, Chemin de l'Impératrice 10, 1292 Pregny, Switzerland
(tel.+41 22 9180253 e-mail: tiberio.schmidlin@esteri.it)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN



Takashi UEKI, Director, Plant Variety Protection Office, New Business and Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, 100-8950 Tokyo
(tel.: +81 3 6738 6444 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: takashi_ueki@nm.maff.go.jp)



Akiko NAGANO (Ms.), Associate Director, New Business and Intellectual Property Division Food Industry Affairs Bureau Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF),
(tel.: +81-3-6738-6444 fax: +81-3-3502-5301 e-mail: akiko_nagano@nm.maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA



Simon Mucheru MAINA, Senior Inspector, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), P.O. Box 8145, 30100 Eldoret
(tel.: +254 722 427 718 e-mail: smaina@kephis.org)

LETTONIE / LATVIA / LETTLAND / LETONIA



Sofija KALININA (Mrs.), Senior Officer, Seed Control Department, Division of Seed Certification and Plant Variety Protection, State Plant Protection Service, Lielvarde iela 36/38, LV-1006 Riga
(tel.: +371 673 65568 fax: +371 673 65571 e-mail: sofija.kalinina@vaad.gov.lv)

LITUANIE / LITHUANIA / LITAUEN / LITUANIA



Arvydas BASIULIS, Deputy Director, State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania, Ozo 4A, LT-08200 Vilnius
(tel.: +370 5 237 5611 fax: +370 5 273 0233 e-mail: arvydas.basiulis@vatzum.lt)



Sigita JUCIUVIENE (Mrs.), Head, Division of Plant Variety, Registration and Legal Protection, State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania, Ozo St. 4a, LT-08200 Vilnius
(tel.: +370 5 234 3647 fax: +370 5 237 0233 e-mail: sigita.juciuviene@vatzum.lt)

Virginia VINCIUNIENE (Ms.), First Secretary, Mission permanente de Lituanie auprès de l'Office des Nations Unies à Genève, 15, chemin Louis Dunand, CH-1202 Genève
(tel. +41 22 7482475 fax : +41 22 7482477)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS



Amar TAHIRI, Chef de la Division du contrôle des semences et plants, Office National de Sécurité sanitaire des Produits alimentaires (ONSSA), Ministère de l'Agriculture et de la Pêche Maritime, Rue Hafiane Cherkaoui, B.P. 1308, Rabat-Instituts
(tel.: +212 537 771085 fax: +212 537 779852 e-mail: amar.tahiri@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO



Enriqueta MOLINA MACÍAS (Srta.), Directora General, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Av. Presidente Juárez, 13, Col. El Cortijo, Tlalnepantla, Estado de México 54000
(tel.: +52 55 3622 0667 fax: +52 55 3622 0670
e-mail: enriqueta.molina@sagarpa.gob.mx)



Eduardo PADILLA VACA, Subdirector, Registro y Control de Variedades Vegetales, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Av. Presidente Juárez 13, Col. El Cortijo, 54000 Tlalnepantla, Estado de México
(tel.: +52 55 3622 0667 fax: +52 55 3622 0670 e-mail: eduardo.padilla@snics.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA



Marianne SMITH (Ms.), Senior Executive Officer, Royal Ministry of Agriculture, P.O. Box 8007 Dep., N-0030 Oslo
(tel.: +47 22 24 9264 fax: +47 22 24 9559 e-mail: marianne.smith@lmd.dep.no)



Tor Erik JØRGENSEN, Head of Section, Norwegian Food Safety Authority, Felles postmottak, P.O. Box 383, N-2381 Brumunddal
(tel.: +47 6494 4393 fax: +47 6494 4411 e-mail: tor.erik.jorgensen@mattilsynet.no)



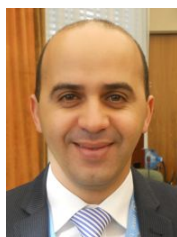
Bell Batta TORHEIM (Mrs.), Programme Coordinator, The Development Fund, Grensen 9b, Miljøhuset, N-0159 Oslo
(tel.: +47 23 109600 fax: +47 23 109601 e-mail: bell@utviklingsfondet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA



Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner / Principal Examiner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Private Bag 4714, Christchurch 8140
(tel.: +64 3 9626206 fax: +64 3 9626202 e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

OMAN / OMAN / OMAN / OMÁN



Khalid FAIZ, Coordinator – Ministry of Commerce & Industry, Permanent Mission, 3^a, chemin de Roilbot, 1292 Chambésy
(e-mail: oman_wto@bluewin.ch)

PANAMA / PANAMA / PANAMÁ

Alfredo Suescum, Ambassador and Permanent Representative of Panama, Misión Permanente de Panamá ante la Organización Mundial del Comercio, 94 rue de Lausanne, CH-1202 Ginebra
(tel.: +41 22 906 4999 fax: +41 22 906 4990 e-mail: mission.panama-omc@itu.ties.int)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY



Dolía Melania GARCETE GONZALEZ (Sra.), Directora, Dirección de Semillas (DISE), Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Gaspar Rodríguez de Francia No. 685, e/ Julia Miranda Cueto y R. Mariscal Estigarribia, Asunción
(tel.: +595 21 577243 / 584645 fax: +595 21 582201
e-mail: dolia.garcete@senave.gov.py)



Roberto ROJAS GONZALEZ, Director, Asesoría Jurídica del Servicio Nacional de Calidad Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Humaita No. 145 entre Nstra, Señora de Asunción e Independencia, Asunción
(tel.: 595 21 496072 fax: 595 21 496072 e-mail: roberto.rojas@senave.gov.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS



Krieno Adriaan FIKKERT, Secretary, Plant Variety Board (Raad voor Plantenrassen), Postbus 40, NL-2370 AA Roelofarendsveen
(tel.: +31 71 3326310 fax: +31 71 3326363 e-mail: k.fikkert@naktuinbouw.nl)



Groenewoud KEES JAN, Secretary to the Plant Variety Board (Raad voor Plantenrassen), Postbus 40, NL-2370 AA Roelofarendsveen
(tel.: +31713326310 fax: +31713326363)



Louisa VAN VLOTEN-DOTING (Mrs.), Chairperson, Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Generaal Foulkesweg, 79, NL-6703 BP Wageningen
(tel.: +31 317 416400 e-mail: lous.thuis@planet.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA



Edward S. GACEK, Director, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: e.gacek@coboru.pl)



Marcin BEHNKE, Vice Director General, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU),
PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: m.behnke@coboru.pl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA



CHOI Keun-Jin, Director of Variety Testing Division, Korea Seed & Variety Service (KSVS),
Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF), 39 Taejang-ro,
Yeongtong-gu, Gyeonggi-do, Suwon-si 443-400
(tel.: +82 31 8008 0200 fax: 82 31 203 7431 e-mail: kjchoi1001@korea.kr)



Oksun KIM (Ms.), Plant Variety Protection Division, Korea Seed & Variety Service (KSVS)
/ MIFAFF, 328, Jungang-ro, Manan-gu, Anyang, 430-016 Gyeonggi-do
(tel.: +82 31 467 0191 fax: +82 31 467 0160 e-mail: oksunkim@korea.kr)



Min Jung KIM (Ms.), Patent Examiner, Korean Intellectual Property Office (KIPO),
Government Complex Daejeon, Building 4, 189, Cheongsa-ro, Seo-gu, Daejeon
Metropolitan City 302-701
(tel. +82 42 4815550 fax: +82 42 4723514 e-mail: koreamily99@kipo.go.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU /
REPÚBLICA DE MOLDOVA



Mihail MACHIDON, President, State Commission for Crops Variety Testing and
Registration (SCCVTR), Bd. Stefan cel Mare, 162, C.P. 1873, MD-2004 Chisinau
(tel.: +373 22 220300 fax: +373 2 211537 e-mail: mihail.machidon@yahoo.com)



Ala GUȘAN (Mrs.), Head, Inventions and Plant Varieties Department, State Agency on
Intellectual Property (AGEPI), 24/1 Andrei Doga str., MD-2024 Chisinau
(tel.: +373 22 400582 fax: +373 22 440119 e-mail: office@agepi.md)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / DOMINIKANISCHE REPUBLIK /
REPÚBLICA DOMINICANA

Agnes CISHEK HERRERA (Sra.), Viceministra de Planificación Sectorial Agropecuaria,
Ministerio de Agricultura, Km. 6 1/2 de la Autopista Duarte, Urbanización Jardines del
Norte, Santo Domingo D.N.
(tel.: +1 809 547 388 e-mail: agnes.cishek@agricultura.gob.do)

Dora Luisa SÁNCHEZ BOROMINO (Sra.), Directora, Oficina de Tratados Comerciales
Agrícolas (OTCA), Ministerio de Agricultura, Km. 6 1/2 de la Autopista Duarte,
Urbanización Jardines del Norte, Santo Domingo D.N.
(tel.: +1 809 547 3888 fax: +1 809 227 3164 e-mail: dsanchez@otcasea.gob.do)



Ysset ROMAN (Sra.), Ministro Consejero, Misión Permanente, 63 Rue de Lausanne, Ginebra, Suiza
(tel.: +41 22 715 3910 e-mail: mission.repdom@rep-dominicana.ch)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA



Daniel JUREČKA, Director, Plant Production Section, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Hroznová 2, 656 06 Brno
(tel.: +420 543 548 210 fax: +420 543 217 649 e-mail: daniel.jurecka@ukzuz.cz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMĂNIEN / RUMANIA



Mihaela-Rodica CIORA (Mrs.), Head of Technical Department, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), 61, Marasti, Sector 1, P.O. Box 32-35, 011464 Bucarest
(tel.: +40 213 184380 fax: +40 213 184408 e-mail: mihaela_ciora@yahoo.com)



Mirela Dana CINDEA (Mrs.), Expert, State Institute for Variety Testing and Registration Romania, 61, Marasti, Sector 1, Bucarest
(tel.: 021 318 43 80 fax: 021 318 44 08 e-mail: istis@easynet.ro)



Teodor Dan ENESCU, Expert Soya, Potato and other Agronomical species, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), 61, Marasti, sector 1, P.O. Box 32-35, 011464 Bucarest
(tel.: +40 21 318 43 80 fax: +40 21 318 44 08 e-mail: teonscu@yahoo.com)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO



Andrew MITCHELL, Controller of Plant Variety Rights, The Food and Environment Research Agency (FERA), Whitehouse Lane, Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LF
(tel.: +44 1223 342 384 fax: +44 1223 342 386 e-mail: andrew.mitchell@fera.gsi.gov.uk)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA



Bronislava BÁTOROVÁ (Mrs.), National Coordinator, Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Akademická 4, SK-949 01 Nitra
(tel.: +421 37 655 1080 fax: +421 37 652 3086 e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA



Olof JOHANSSON, Head, Plant and Environment Department, Swedish Board of Agriculture, S-551 82 Jönköping
(tel.: +46 36 155703 fax: +46 36 710517 e-mail: olof.johansson@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA



Manuela BRAND (Frau), Leiterin, Büro für Sortenschutz, Fachbereich Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern
(tel.: +41 31 322 2524 fax: +41 31 322 2634 e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKİE / TURQUÍA



Kamil YILMAZ, Director, Variety Registration and Seed Certification Centre, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, P.O. Box 30, 06172 Yenimahalle - Ankara
(tel.: +90 312 315 4605 fax: +90 312 315 0901 e-mail: kyilmaz60@hotmail.com)

UKRAINE / UKRAINE / UKRAINE / UCRANIA



Nataliya YAKUBENKO (Ms.), Head, Department of International Cooperation and Publishing Activities, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, 15, Henerala Rodimtseva str, 03041 Kyiv
(tel.: +380 44 258 2846 fax: +380 44 258 2846 e-mail: nataliya@sops.gov.ua)



Iryna TSYOMA (Ms.), Leading specialist of accounting, audit, financial support and reporting Department, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, 15, Henerala Rodimtseva Str., 03041 Kyiv
(tel.: +380442583456 fax: +380442579963 e-mail: iren_tsyoma@mail.ru)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA



Dana-Irina SIMION (Mme), Chef de l'Unité E7, Direction Générale Santé et Protection des Consommateurs, Commission européenne, 200 Rue de la Loi, 1040 Bruxelles
(tel.: +32 2 296 2345 e-mail: dana-irina.simion@ec.europa.eu)



Päivi MANNERKORPI (Ms.), Chef de secteur - Seed and Plant Propagating Material, Direction Générale Santé et Protection des Consommateurs, Commission européenne (DG SANCO), Rue Froissart 101, 2/180, 1040 Bruxelles, Belgium
(tel.: +32 2 299 3724 fax: +32 2 296 9399 e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)



Martin EKVAD, President, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, CS 10121, 49101 Angers Cedex 02
(tel.: +33 2 4125 6415 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: ekvad@cpvo.europa.eu)



Muriel LIGHTBOURNE (Mme), Head of Legal Affairs, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, Bd. Maréchal Foch, CS 10121, 49101 Angers Cedex
(tel.: +33 2 41 256414 fax: +33 2 41 256410 e-mail: lightbourne@cpvo.europa.eu)



Isabelle CLEMENT-NISSOU (Mrs.), Policy Officer, Direction Générale Santé et Protection des Consommateurs, Commission européenne (DG SANCO), rue Froissart 101, 1040 Bruxelles
(tel.: +32 229 87834 fax: +33 229 60951 e-mail: isabelle.clement-nissou@ec.europa.eu)

VIET NAM / VIET NAM / VIETNAM / VIET NAM



Nguyen Quoc MANH, Deputy Chief of PVP office, Plant Variety Protection Office of Viet Nam, No 2 Ngoc Ha Street, Ba Dinh Dist, (84) 48 Hanoi
(tel.: +84 4 38435182 fax: +84 4 37344967 e-mail: quocmanh.pvp.vn@gmail.com)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

BRUNÉI DARUSSALAM / CAMBODIA / BRUNEI DARUSSALAM / BRUNEI DARUSSALAM



Farah Atiyah ZAINAL ABIDIN (Ms.), Assistant Registrar, Patent Registry Office, Knowledge Hub, Block B26, Simpang 32-37, Anggerek Desa, Bandar Seri Begawan
(tel.: +673 2380965 e-mail: farah.zainal@bedb.com.bn)

CAMBODGE / BRUNEI DARUSSALAM / KAMBODSCHA / CAMBOYA



Chan Travuth PHE, Deputy Director, Department Industrial Property, Ministry of Industry, Mines Energy, #45, Preah Norodom Blvd, Khan Daun Penh, Phnom Penh
(fax: 855 23 428 263 e-mail: phechantravuth@yahoo.com)



Puthea HO, Director, Department of Horticulture, General Directorate of Agriculture, 54B/49F, 656 St, Sangkat Teouk LaakIII, Khan Chamcamorn, Phnom Penh
(tel.: 23 883 267 fax: 23 883 267 e-mail: hoputhea1@live.com)

CHYPRE / CYPRUS / ZYPERN / CHIPRE



Yiango-George YIANGOULLIS, Expert, Legal Affairs, Permanent Mission of Cyprus to the United Nations Office at Geneva, 66, rue de Grand-Pré, CH-1202 GENÈVE
(e-mail: yangos.yiangoulis@cyprusmission.ch)

GHANA / GHANA / GHANA / GHANA

Ahmed YAKUBU ALHASSAN, Chairman Select Committee on Agric and Cocoa Affairs, Parliament
(e-mail: pagnaa@yahoo.com)

Emmanuel BANDUA, Chairman Legal and Constitutional Affairs, Parliament



Hans ADU DAPAAH, Director, CSIR-Crops Research Institute, P.O. Box 3785, Kumasi, Ghana
(tel.: +233 03220 60396 fax: +233 03220 60396 e-mail: hadapaah@cropsresearch.org)

Suleiman AHMED, Chief Director, Ministry of Justice
(e-mail: tsgahmed@yahoo.co.uk)

Mavis AMOA (Mrs.), Chief State Attorney, Legislative Drafting, Ministry of Justice
(e-mail: mavisamoah@yahoo.com)

Jemima M. OWARE (Mrs.), Chief State Attorney, Registrar-General's Department, Ministry of Justice, P.O. Box 118, Accra
(tel.: +233 21 664 279 fax: +233 21 666 081 e-mail: jemimaoware@yahoo.co.uk)



Grace Ama ISSAHAQUE (Mrs.), Principal State Attorney, Registrar-General's Department, Ministry of Justice, P.O. Box 118, Accra
(tel.: +233 21 666 469 fax: +233 21 666 081 e-mail: graceissahaque@hotmail.com)

MALAISIE / MALAYSIA / MALAYSIA / MALASIA



Halimi BIN MAHMUD, Director, Crop Quality Control Division, Ministry of Agriculture and Fisheries, Kuala Lumpur
(tel.: +603-8870 3447 fax: 603-8888 7639 e-mail: halimi@doa.gov.my)



Foong Lian SOO (Ms.), Assistant Director, Crop Quality Control Division, Department of Agriculture, Level 7, Wisma Tani, Lot 4G2, No. 30, Presint 4, Persiaran Perdana, 62624 Putrajaya
(tel.: +603 8870 3568 fax: +603 8888 7639 e-mail: lian@doa.gov.my)

PHILIPPINES / PHILIPPINES / PHILIPPINEN / FILIPINAS

Maria Araceli ALBARECE (Ms), Senior Agriculture Attache, Permanent Mission to the WTO, 80 rue de Lausanne, 1202 Geneva
(e-mail: m.albarece@philippinewto.org)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Lucas N. SARONGA, Charge d'Affaires a.i., Permanent Mission, 47, avenue Blanc,
1202 Geneva
(tel. : +41 22 9091081 fax : +41 22 7328255 e-mail : mission.tanzania@ties.itu.int)



Juma Ali JUMA, Deputy Principal Secretary, Ministry of Agriculture and Natural
Resources, P.O. Box 159, Zanzibar
(tel.: +255242230986 fax : +255242234650 e-mail: j_alsaady@yahoo.com)



Audax Peter RUTABANZIBWA, Chairman, PBR Advisory Committee and Head of Legal
Unit, Ministry of Agriculture, Food Security and Cooperatives (MAFC), P.O. Box 9192,
Dar es Salaam
(tel.: +255 22 2865392 fax: +255 22 862077 e-mail: udax.rutabanzibwa@kilimo.go.tz)



Patrick NGWEDIAGI, Registrar, Plant Breeders' Rights Office, Ministry of Agriculture,
Food Security and Cooperatives, P.O. Box 9192, Dar es Salaam
(tel.: +255 22 2861404 fax: +255 22 286 1403 e-mail: ngwedi@yahoo.com)



Sidra Juma AMRAN (Ms.), Head of Legal Unit, Ministry of Agriculture and Natural
Resources, P.O. Box 159, Zanzibar
(tel.: +255242230986 fax: +255242234650)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA



Pan PANKHAO, Agricultural Scientist, Plant Variety Protection Group, Plant Variety
Protection Division, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Phochakorn Bdg, 50
Phaholyothin Rd, Bangkok 10900
(tel.: +66 2561 4665 fax: +66 2561 4665 e-mail: ppk1969@hotmail.com)



Chutima RATANASATIEN (Mrs.), Senior Agricultural Scientist, Plant Variety Protection
Division, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Ministry of Agriculture and
Cooperatives, Phochakorn Building, 50 Phaholyothin Road, Ladyao, Chatuchak, 10900
Bangkok
(tel.: +66 2 940 5418 fax: +66 2 579 7855 e-mail: chutima_ratanasatien@yahoo.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (FAO) /
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO) /
ERNÄHRUNGS- UND LANDWIRTSCHAFTSORGANISATION DER VEREINTEN NATIONEN (FAO) /
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA



Thomas Arthur OSBORN, Senior Agricultural Officer Seed Policy, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Roma , Italy
(tel.: +39 06 57055407 fax: +39 06 570 56 347 e-mail: Thomas.Osborn@fao.org)

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI) /
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO) /
WELTORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM (WIPO) /
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OMPI)



Rolf JÖRDENS, Special Advisor, Global Issues Sector, World Intellectual Property Organization (WIPO), 34, chemin des Colombettes, 1211 Genève 20, Suisse
(tel.: +41 22 338 9155 fax: +41 22 338 7500 e-mail: rolf.joerdens@wipo.int)

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY



François MEIENBERG, Board Member, Berne Declaration, P.O. Box 8026, Zürich , Suisse
(tel.: +41 44 277 7004 fax: +41 44 277 7001 e-mail: food@evb.ch)



Sachesh SILWAL, Project Officer, The Development Fund, Grensens 9b, 0159 Oslo , Norway
(tel.: +47 23 109600 e-mail: sachesh2utviklingsfondet.no)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) /
AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) /
AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION ZUM SCHUTZ GEISTIGEN EIGENTUMS (ARIPO) /
ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)



Emmanuel SACKEY, Head, Technical Department, African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO), P.O. Box 4228, Harare, Zimbabwe
(tel.: +263 479 4065/6 fax: +263 4794072/2 e-mail: esackey@aripo.org)



Flora Kokwihyukya MPANJU (Mrs.), Senior Examiner, Technical Department,
P.O. Box 4228, Harare, Zimbabwe
(tel.: +263 4 794065/6 fax: +263 4 794072/3 e-mail: fmpanju@aripo.org)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) /
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) /
INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUES (AIPH) /
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)



Mia HOPPERUS BUMA (Mrs), Secretary, Committee for Novelty Protection, International
Association of Horticultural Producers (AIPH), Oude Herenweg 10, 2215 RZ Voorhout,
Netherlands
(tel.: +31 651547355 e-mail: buma@aiph.org)

ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ESSAIS DE SEMENCES (ISTA) / INTERNATIONAL SEED TESTING
ASSOCIATION (ISTA) / INTERNATIONALE VEREINIGUNG FÜR SAATGUTPRÜFUNG (ISTA) /
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL PARA EL ENSAYO DE SEMILLAS (ISTA)

Michael MUSCHICK, Secretary General, International Seed Testing Association (ISTA),
Zürichstrasse 50, Postfach 308, 8303 Bassersdorf, Switzerland
(tel.: +41 44 838 6000 fax: +41 44 838 6001 e-mail: executive.office@ista.ch)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES ORNEMENTALES ET
FRUITIÈRES À REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY
OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED ORNAMENTAL AND FRUIT PLANTS
(CIOPORA) / INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER ZIER-
UND OBSTPFLANZEN (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE
VARIETADES ORNAMENTALES Y FRUTALES DE REPRODUCCIÓN ASEXUADA (CIOPORA)



Edgar KRIEGER, Secretary General, CIOPORA - International Community of Breeders of
Asexually Reproduced Ornamental and Fruit Plants (CIOPORA), Postfach 13 05 06,
20105 Hamburg , Germany
(tel.: +49 40 555 63702 fax: +49 40 555 63703 e-mail: edgar.krieger@ciopora.org)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)



Marcel BRUINS, Secretary General, International Seed Federation (ISF), 7, chemin du
Reposoir, 1260 Nyon, Switzerland
(tel.: +41 22 365 4420 fax: +41 22 365 4421 e-mail: isf@worldseed.org)



Stevan MADJARAC, Global Germplasm IP Head, Monsanto Company, 700 Chesterfield
Pkwy, BB1B, Chesterfield 63017, United Kingdom
(tel.: +1 636 7374395 e-mail: stevan.madjarac@monsanto.com)



Michael ROTH, Intellectual Property Consultant, 4393 Westminster Place, E2NA, 63108
St. Louis, MO, United States of America
(tel.: +1 314 210 1832 e-mail: seed.law@gmail.com)

ASIA AND PACIFIC SEED ASSOCIATION (APSA)



François BURGAUD, APSA Standing Committee on Intellectual Property Rights, Asia and Pacific Seed Association (APSA), P.O. Box 1030, Kasetsart Post Office, 10903 Bangkok, Thailand
(tel.: +66 2 9405464 fax: +66 2 9405467 e-mail: francois.burgaud@gnis.fr)



Uday SINGH, Chairman, APSA Intellectual Property Working Group, Asia and Pacific Seed Association (APSA), P.O. Box 1030, Kasetsart Post Office, 10903 Bangkok, Thailand
(tel.: +66 2 940 5465 fax: +66 2 940 5467 e-mail: tom.burns@apsaseed.org)

EUROPEAN SEED ASSOCIATION (ESA)



Mr. Bert SCHOLTE, Technical Director, European Seed Association (ESA), 23, rue Luxembourg, B-1000, Brussels, Belgium
(tel.: +32 2 743 2860 fax: +32 2 743 2869 e-mail: bertscholte@euroseeds.org)

IV. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO / BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI



Philippe FAVATIER, Chief Financial Officer (Controller), Department of Finance and Budget



Janice COOK ROBBINS (Ms.), Head of Finance Services, Department of Finance and Budget

V. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA



CHOI Keun-Jin, President



Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Vice-President

VI. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV



Francis GURRY, Secretary-General



Peter BUTTON, Vice Secretary-General



Yolanda HUERTA (Mrs.), Legal Counsel



Julia BORYS (Mrs.), Senior Technical Counsellor



Fuminori AIHARA, Counsellor



Ben RIVOIRE, Consultant



Leontino TAVEIRA, Consultant

[L'annexe II suit /
Annex II follows /
Anlage II folgt /
Sigue el Anexo II]

C/46/19

ANLAGE II

Beitrag
von Seiner Exzellenz Herrn Alfredo Suescum,
Botschafter und Ständiger Vertreter von Panama

Herr Präsident,

im Namen Panamas möchte ich Ihnen mitteilen, daß mein Land sich sehr über seinen kürzlichen Beitritt zur Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens freut.

Panama mißt dem Schutz und der Stärkung des Sortenschutzsystems große Bedeutung bei. Mit der Verabschiedung des Gesetzes Nr. 63 vom 5. Oktober 2012, durch das die nationale Sortenschutzgesetzgebung mit der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens in Einklang gebracht wird, machte Panama einen wichtigen Schritt in Richtung Erreichung der Ziele des wirtschaftlichen Fortschritts und der Entwicklung, Konzepte, die das Übereinkommen stützen.

Wir hoffen, auch weiterhin eng mit der UPOV zusammenzuarbeiten und aktiv an den in diesem Forum stattfindenden Diskussionen teilzunehmen.

Vielen Dank!

[Anlage III folgt]

PRESSEMITTEILUNG



INTERNATIONALER
VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENÈVE, SCHWEIZ

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES

GENÈVE, SUISSE

UNIÓN INTERNACIONAL
PARA LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES

GINEBRA, SUIZA

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION
OF NEW VARIETIES
OF PLANTS

GENEVA, SWITZERLAND

UPOV-Pressemitteilung Nr. 92

Genf, 1. November 2012

UPOV-Rat hält sechsendvierzigste ordentliche Tagung ab

Der Rat des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) hielt seine sechsendvierzigste ordentliche Tagung am 1. November 2012 ab.

Zusammenfassung der wichtigsten Entwicklungen:

Bericht über die Ratifizierung der Akte von 1991 durch Frankreich und den Beitritt zur Akte von 1991 durch Panama

Frankreich hat seine Urkunde zur Ratifizierung der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens am 27. April 2012 hinterlegt und wurde am 27. Mai 2012 durch die Akte von 1991 gebunden. Panama hat seine Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens am 22. Oktober 2012 hinterlegt und wird am 22. November 2012 durch diese Akte gebunden.

Positive Entscheidungen über den Gesetzentwurf Ghanas über Pflanzenzüchter und den Gesetzentwurf Kontinentaltansanias (Vereinigte Republik Tansania) über Pflanzenzüchterrechte

Ghana

Der Rat beschloß, daß der Gesetzentwurf Ghanas über Pflanzenzüchter vorbehaltlich bestimmter Änderungen mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens vereinbar ist. Sobald das entsprechende Gesetz, auf dessen Grundlage über die Vereinbarkeit entschieden wurde, in Kraft getreten ist, kann Ghana seine Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens hinterlegen.

Vereinigte Republik Tansania

Der Rat beschloß, daß der Gesetzentwurf Kontinentaltansanias (Vereinigte Republik Tansania) über Pflanzenzüchterrechte vorbehaltlich bestimmter Änderungen mit den Bestimmungen der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens vereinbar ist. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß die Regierung der Vereinigten Republik Tansania beabsichtige, den Gesetzentwurf oder das angenommene Gesetz für Sansibar zu einem späteren Zeitpunkt zur Prüfung durch den Rat vorzulegen. Der Rat informierte die Regierung der Vereinigten Republik Tansania darüber, daß ihre Beitrittsurkunde im Anschluß an eine positive Entscheidung über die Gesetze Kontinentaltansanias und Sansibars durch den Rat hinterlegt werden kann.

Ergebnisbewertungsbericht über die Rechnungsperiode 2010-2011

- Die UPOV nahm eine beträchtliche Anzahl von Informations- und Anleitungsdokumenten an, die das Verständnis und die Umsetzung der Bestimmungen des Übereinkommens in international harmonisierter und wirksamer Weise verstärken und dadurch die Qualität des Schutzes weiter verbessern und dessen Kosten reduzieren.
- Im Jahr 2011 umfaßten die angenommenen Prüfungsrichtlinien 90% aller Einträge bezüglich Züchterrechten in der Datenbank für Pflanzensorten.
- Zusätzliche Maßnahmen wurden ergriffen, um die Zusammenarbeit zwischen Verbandsmitgliedern durch Verbesserungen der Datenbank für Pflanzensortenⁱ und der GENIE-Datenbankⁱⁱ zu verstärken.
- Die UPOV hat eine Reihe von Staaten bei der Umsetzung des Sortenschutzes nach dem UPOV-Übereinkommen unterstützt und erteilte Regierungen Beratung bei der Vorbereitung der entsprechenden Rechtsvorschriften.
- Die Zusammenarbeit mit Verbandsmitgliedern, insbesondere in bezug auf Ausbildungslehrgänge, hat wesentlich zur Ausdehnung der Reichweite beigetragen.
- Die Nutzung des Fernlehrgangs „Einführung in das UPOV-System für Sortenschutz unter dem UPOV-Übereinkommen“ sowie die Ausbildung von Auszubildenden haben bei der Bereitstellung von Unterstützung für zahlreiche Sachverständige zunehmend an Bedeutung gewonnen.
- Die Lancierung der neu gestalteten Webseite war eine wichtige Entwicklung, die das Verständnis der Rolle der UPOV und ihrer Tätigkeiten vertiefen und die Öffentlichkeit dafür sensibilisieren wird, welchen Nutzen ein wirksames Sortenschutzsystem für die Gesellschaft darstellt.
- Die Veranstaltung des „Seminars über Sortenschutz und Technologietransfer: Vorteile öffentlich-rechtlicher Partnerschaften“ und des „Symposiums über Pflanzenzüchtung für die Zukunft“ boten Informationen über die Bedeutung des Sortenschutzes für dynamische und nachhaltige Landwirtschaft.

Teilnahme des Verbandsbüros an der Plattform für die gemeinsame Entwicklung und den Transfer von Technologien im Rahmen des Internationalen Vertrags über pflanzengenetische Ressourcen für Ernährung und Landwirtschaft (ITPGRFA)

Die Verbandsmitglieder bewilligten die Teilnahme des Verbandsbüros an der Plattform für die gemeinsame Entwicklung und den Transfer von Technologien im Rahmen des Internationalen Vertrags über pflanzengenetische Ressourcen für Ernährung und Landwirtschaft (ITPGRFA).

Sortenschutzstatistik

Aktuell schützen insgesamt 53 Verbandsmitglieder alle Pflanzengattungen und -arten (im Jahr 2011 waren es 48) und 17 Verbandsmitglieder eine begrenzte Anzahl an Pflanzengattungen und -arten.

Der Rat nahm zur Kenntnis, daß es bei der Anzahl von Anträgen für Sortenschutz einen Anstieg von 5,2% gab (13 714 im Jahr 2011; 13 038 im Jahr 2010), wobei die Anzahl der Anträge von Ansässigen um 1,4% zurückging (8 813 im Jahr 2011; 8 937 im Jahr 2010) und die Anzahl der Anträge von Nichtansässigen um 19,5% zunahm (4 901 im Jahr 2011; 4 101 im Jahr 2010). Er nahm überdies zur Kenntnis, daß die Zahl der Anträge von Nichtansässigen und die Gesamtanzahl der Anträge ein Rekordniveau erreichten.

Die Anzahl von erteilten Schutztiteln ging von 11 115 im Jahr 2010 auf 10 065 im Jahr 2011 zurück (Rückgang von 9,4%).

Im Jahr 2011 wurde ein neues Rekordniveau bei der Anzahl von Schutztiteln in Kraft erreicht (94 413 Schutztitel in Kraft), was einer Zunahme von 4,5% gegenüber dem Jahr 2010 (90 344) entspricht.

Zusammenarbeit bei der Prüfung neuer Pflanzensorten

Im Jahr 2012 bestanden für insgesamt 1 991 Pflanzengattungen und -arten Abkommen zwischen Verbandsmitgliedern zur Zusammenarbeit bei der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit gegenüber 1 990 im Jahr 2011. Obwohl die Gesamtanzahl der Gattungen und Arten nicht

signifikant anstieg, gab es eine bedeutende Anzahl neuer Abkommen zur Zusammenarbeit innerhalb dieser Gattungen und Arten.

Wahl einer neuen Präsidentin und eines neuen Vizepräsidenten des Rates

Der Rat wählte, jeweils für eine Amtszeit von drei Jahren, die mit der neunundvierzigsten ordentlichen Tagung des Rates im Jahr 2015 endet:

- a) Frau Kitisri Sukhapinda (Vereinigte Staaten von Amerika), Präsidentin des Rates;
- b) Herrn Luis Salaices (Spanien), Vizepräsident des Rates.

Annahme von Informations- und Anleitungsdokumenten

Der Rat nahm Dokumente zur Information und Anleitung an, einschließlich der Dokumente UPOV/INF/19/1 „Regeln für die Erteilung des Beobachterstatus an Staaten, zwischenstaatliche Organisationen und internationale Nichtregierungsorganisationen bei UPOV-Organen“ (Überarbeitung) und UPOV/INF/20/1 „Regeln für den Zugang zu UPOV-Dokumenten“ (Überarbeitung). Dokument UPOV/INF/20/1 bestätigt, daß Dokumente des Verwaltungs- und Rechtsausschusses (CAJ), des Technischen Ausschusses (TC) und der Technischen Arbeitsgruppen (TWP), auf die in der Vergangenheit nur Mitglieder und Beobachter Zugriff hatten, nun öffentlich zugänglich sind.

Symposium über die Vorteile des Sortenschutzes für Landwirte und Pflanzler

2. November 2012 (Genf, Schweiz)

Das Ziel des Symposiums besteht darin, zu zeigen, wie Sortenschutz das Einkommen von Landwirten und Pflanzern verbessern kann, indem die Entwicklung neuer, verbesserter Sorten, die auf ihre Bedürfnisse abgestimmt sind, unterstützt wird. Das Symposium wird ferner Beispiele dafür liefern, wie Landwirte und Pflanzler den Sortenschutz auch dazu nutzen können, Züchter zu werden.

Ab dem 6. November 2012 wird ein Video des Symposiums auf der Webseite zur Verfügung stehen.

Für weitere Auskünfte über die UPOV wenden Sie sich bitte an das UPOV-Sekretariat:

Tel.: (+41-22) 338 9155
Fax: (+41-22) 733 0336

E-Mail: upov.mail@upov.int
Website: www.upov.int

[Ende des Dokuments]

ⁱ Die Datenbank für Pflanzensorten ist eine Zusammenstellung von Daten, die von den zuständigen Behörden der Verbandsmitglieder zur Verfügung gestellt werden. Ein beträchtlicher Teil der dort angeführten Informationen steht im Zusammenhang mit Züchterrechten, Pflanzenpatenten oder nationalen Sortenkatalogen.

ⁱⁱ Die GENIE-Datenbank wurde entwickelt, um Online-Informationen über den Stand des Schutzes durch Verbandsmitglieder, die Zusammenarbeit bei der Prüfung, die Erfahrung bei der DUS-Prüfung und das Vorhandensein von UPOV-Prüfungsrichtlinien für verschiedene Gattungen und Arten (GENera und specIEs, daher GENIE) zu erteilen. Außerdem ist die GENIE-Datenbank die Sammelstelle für die UPOV-Codes und erteilt Informationen über alternative botanische und landesübliche Namen.